



La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Vendredi 10 décembre 2021

Chers parents,

Voici votre édition de "La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!" pour le **Vendredi 10 décembre 2021**.

English is following

Table des matières

| | |
|--|----------|
| Nouveauté - Édition La Vague | 1 |
| Nouvelles de l'école Océane | 2 |
| Vaccination pour les enfants 5-11 ans / Vaccination for children 5-11 years | 2 |
| Journée pyjama / Pyjama day - Vendredi 17 décembre | 2 |
| Collecte de denrées non périssables / Collection of non-perishable foodstuffs | 3 |
| Vacances de Noël / Christmas holidays - 18 décembre 2021 au 3 janvier 2022 | 4 |
| Garderie Les étoiles de mer - Fermée du 20 décembre au 3 janvier 2022 | 4 |
| Nouvelles de l'Association des parents d'élèves (APE) de l'école Océane et du programme francophone de NDSS | 5 |
| Repas Chaud/ Hot Lunch - Pita Pit (Dec 17) & Pizza (Jan 14) | 5 |
| Soirée à la patinoire/ Family Ice Skating | 5 |
| Volontaires recherchés pour l'APE / Volunteers needed for the PAC | 7 |
| Nouvelles du programme francophone de NDSS | 7 |
| Initiative d'un élève de NDSS, Paul Wu pour les sans-abris de Nanaimo | 7 |

Nouveauté - Édition *La Vague*

Nous avons établi une nouvelle procédure afin d'informer les parents de l'école Océane, les parents de NDSS ainsi que tous les membres du personnel et les parents de la garderie *Les étoiles de mer*.

La Vague sera envoyée à tous les groupes de personnes mentionnées ci-haut. Dans cette édition, vous verrez que le document est séparé en trois parties afin de retrouver les informations pertinentes à vos enfants.



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

We have established a new procedure to inform the parents of École Océane, the parents of NDSS and all staff members and parents of the Les étoiles de mer daycare.

La Vague will be sent to all of the above mentioned groups of people. In this edition, you will see that the document is separated into three parts to find information relevant to your children.

Nouvelles de l'école Océane

Vaccination pour les enfants 5-11 ans / Vaccination for children 5-11 years

La campagne de vaccination des enfants âgés de 5 à 11 ans contre la COVID-19 est maintenant disponible. Vous pouvez dès maintenant prendre votre rendez-vous en cliquant sur le lien suivant:

Veillez prendre connaissance du document ci-joint en cliquant [Ici](#)

The COVID-19 vaccination campaign for children aged 5 to 11 years is now available. You can now make an appointment by clicking on the following link:

<https://www2.gov.bc.ca/gov/content/covid-19/vaccine/children#register>

Please read the attached document by clicking [here](#)

Journée pyjama / Pyjama day - Vendredi 17 décembre

Pour cette dernière journée d'école avant les vacances de Noël, nous avons organisé une journée pyjama. Nous demandons votre collaboration afin de **ne pas apporter de toutou ni de doudou** pour cette journée thématique.

*For this last school day before the Christmas holidays, we have organized a pajama day. We ask for your cooperation in not bringing any **doggie or cuddly toy** for this themed day.*





La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Collecte de denrées non périssables / Collection of non-perishable foodstuffs

Pour la plupart d'entre nous, le temps des Fêtes se veut un moment de réjouissances et de retrouvailles autour d'un bon repas. Pour de nombreuses familles, ces mois d'hiver s'avèrent une période très difficile où le manque de ressources alimentaires ainsi que la pandémie touchent encore plus profondément. Encore cette année, l'École Océane répond à ce besoin pour des familles de l'école Océane et du programme francophone de NDSS en collectant des dons. **Nous ramassons des dons jusqu'au lundi 13 décembre.**

Nous vous invitons à venir déposer dès maintenant vos dons (cannes de conserve, pâtes alimentaires, jus, thé, café, carte-cadeau etc.) Merci de votre générosité!

*For most of us, the holiday season is a time of celebration and reunion over a good meal. For many families, these winter months are a very difficult time when the lack of food resources and the pandemic affect them even more deeply. Once again this year, l'École Océane is responding to this need for the families of Océane School and francophone program NDSS by collecting donations. **We are collecting donations until Monday December 13th.***

**We invite you to come and deposit your donations right now.
(canned goods, pasta, juice, tea, coffee, gift card etc.)**

Thank you for your kind generosity!





La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Vacances de Noël / Christmas holidays - 18 décembre 2021 au 3 janvier 2022

Au nom de toute l'équipe, nous vous souhaitons de joyeuses Fêtes et une heureuse année 2022! Profitez de cette belle occasion afin de passer du bon temps en famille.

L'école sera fermée du 18 décembre 2021 au 3 janvier 2022 inclusivement. Au plaisir de vous revoir le mardi 4 janvier 2022!



From the entire school team, we wish you a happy holiday season and a happy new year 2022! Take advantage of this great opportunity to spend some quality time with your family.

The school will be closed from December 18, 2021 to January 3, 2022 inclusively. We look forward to seeing you on Tuesday, January 4, 2022!

Garderie Les étoiles de mer - Fermée du 20 décembre au 3 janvier 2022

Chères familles,

Nous vous rappelons que la Garderie *Les étoiles de mer* fermera deux semaines entre le 20 décembre 2021 et le 3 janvier 2022, inclus, pour les congés de fin d'année.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Bien cordialement,



L'équipe de gestion de la Garderie *Les étoiles de mer*

Dear Families,

We would like to remind you that Les étoiles de mer childcare center will close for two weeks between December 20, 2021 and January 3, 2022, inclusive, for holidays.

We thank you for your understanding.

Yours sincerely,



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Nouvelles de l'Association des parents d'élèves (APE) de l'école Océane et du programme francophone de NDSS

Repas Chaud/ Hot Lunch - Pita Pit (Dec 17) & Pizza (Jan 14)

Des repas chauds auront lieu les vendredi 17 décembre & 14 janvier. **La date limite pour commander le dîner (Pita Pit - 17 Déc) sera le mercredi 15 décembre à minuit.** Tous les dîners seront adaptés avec le Covid-19 et seront emballés individuellement. Les repas chauds permettent d'amasser des fonds pour les étudiants. Merci beaucoup!

A hot meal will take place on Friday December 17th & January 14th. **The deadline to order dinner (Pita Pit - Dec 17) will be Wednesday December 15 at midnight.** All dinners will be tailored with the Covid-19 and will be individually wrapped. Hot meals help the APE raise funds for students.



Veillez cliquer ici pour commencer votre commande /Please click here to start your order
<https://munchalunch.com/schools/Oceane>

Soirée à la patinoire/ Family Ice Skating

Pendant les congés d'hiver, votre APE vous offre une soirée à la patinoire GRATUITEMENT! Du plaisir pour toute la famille!

During the winter break, your APE is hosting a FREE winter ice skate! Fun for the whole family!

December 30th 16:30 - 18:30 | Nanaimo Ice Rink #2



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

PENDANT LES CONGÉS D'HIVER,
VOTRE APE VOUS OFFRE UNE...

Soirée à la Patinoire GRATUIT!

NANAIMO ICE CENTRE #2
DÉCEMBRE 30 16:30 - 18:30

****12+ doivent présenter une preuve de vaccination.**

OVER THE WINTER BREAK
YOUR APE IS HOSTING A...

FREE Winter Ice Skate!

NANAIMO ICE CENTRE #2
DECEMBER 30 4:30pm - 6:30pm

****12+ must show proof of vaccination.**

École Océane & NDSS: Collecte de bouteilles après les Fêtes! / Holiday Bottle Drive

Conservez vos canettes et bouteilles maintenant! Nous allons collecter le 15 Janvier 2022 à l'école (9:30am - 1:00pm).

Start saving your cans and bottles now! We will be collecting on January 15th at the school (9:30am - 1:00pm).

COLLECTE DE BOUTEILLES D'APRÈS LES FÊTES!

Collecte le 15 Janvier 2022



CONSERVEZ VOS CANETTES ET BOUTEILLES MAINTENANT!

HOLIDAY BOTTLE DRIVE!

Collecting on January 15, 2022



START SAVING YOUR CANS & BOTTLES NOW!



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Volontaires recherchés pour l'APE / Volunteers needed for the PAC



Vous voulez vous impliquer dans l'école et nous aider à créer un esprit d'école ? Faites-nous savoir si vous êtes ouvert au bénévolat occasionnel (aucun engagement requis). Nous serions ravis de vous accueillir ! Remplissez notre questionnaire très rapide pour ajouter votre nom à notre liste de bénévoles et faites-nous savoir quels types

d'opportunités de bénévolat vous intéressent ! **Les parents du programme francophone de NDSS sont les bienvenus!**

Want to get involved with the school and help us build school spirit? Let us know if you are open to volunteering occasionally (no commitment required). We'd love to have you! Fill out our super quick survey to add your name to our volunteer list and let us know what types of volunteer opportunities you'd be interested in!

[Add your name to the volunteer list / Ajoutez votre nom à la liste des bénévoles!](#)

Nouvelles du programme francophone de NDSS

Initiative d'un élève de NDSS, Paul Wu pour les sans-abris de Nanaimo

Un étudiant francophone du programme francophone de l'école Secondaire de Nanaimo, Paul Wu, veut venir en aide aux personnes en situation d'itinérance avec l'appui du [Conseil jeunesse francophone de la Colombie-Britannique \(CJFCB\)](#). Cette organisation a envoyé le communiqué ici-bas aux abonnées de leur liste de distribution la semaine dernière:

***Vancouver, le 22 novembre 2021** – Dans le cadre de l'initiative Connecte, pilotée par le Conseil jeunesse francophone de la Colombie-Britannique (CJFCB), l'étudiant francophone Paul Wu s'est donné pour mission de venir en aide aux personnes en situation d'itinérance dans le centre-ville de Nanaimo. Soutenu par l'organisme La Boussole, son projet de volontariat consiste à créer des kiosques offrant des produits essentiels en libre-service et en toute discrétion. Le 29 novembre prochain, le CJFCB et La Boussole se déplacent à Nanaimo pour lui remettre en mains propres*



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

les dons collectés auprès de la communauté francophone depuis plusieurs semaines. Cette date marquera aussi le lancement officiel de ses stations.

Offrir de l'aide dans la discrétion et le respect - Paul a emménagé à Nanaimo en 2017 et souhaite aujourd'hui donner de son temps pour sa communauté. Âgé de 16 ans, l'élève en 11^{ème} année de l'école secondaire de Nanaimo (NDSS) a à cœur de créer des kiosques discrets et à l'abri des regards offrant des produits essentiels en libre-service aux personnes en situation d'itinérance.

Avec l'appui de son école et l'accompagnement offert par l'organisme La Boussole et le Conseil jeunesse, [Paul a lancé début septembre un appel aux dons auprès de la communauté francophone](#). Objectif : collecter des produits de première nécessité comme des vêtements chauds, des produits d'hygiène non ouverts, des bouteilles d'eau réutilisables ou encore des couvertures.

Paul a été interviewé par Radio-Canada cette semaine et le reportage a été diffusé à la radio de Radio-Canada ce matin, à 6:50. Pour l'écouter la rediffusion, vous pouvez [suivre le lien suivant](#). Aussi, un reportage vidéo a été fait qui est [disponible sur le site de Radio-Canada](#).

ICI Colombie-Britannique-Yukon

À la une En continu Arts Atelier culturel

ACCUEIL | SOCIÉTÉ | ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE

Des stations de provisions libre-service pour dépanner les moins nantis



Steve Roy

Directeur / School Principal

École Océane et du Programme francophone de l'école secondaire de Nanaimo

Tél.: 250-714-0761 | Cell.: 604-220-6557